

Master Service Agreement

Customer Name ("Customer"): **Siskiyou County HHS Public Health Division**

Client # (if applicable):

Language Line Services, Inc. ("LanguageLine") and Customer (together, the "Parties" and each a "Party") agree that the terms and conditions below apply to the Services selected by Customer under this Agreement.

TERMS OF SERVICE

- 1. TERM OF AGREEMENT.** This Agreement is the Master Services Agreement for all the services currently offered by LanguageLine as individually identified below (the "Services"). This Master Services Agreement will apply to Services requested now or in the future by Customer. For each Service requested now or in the future by Customer, the fees and additional terms and conditions for the Service are set out in the applicable Statement of Work for the Service, which, when fully executed, is made a part of this Agreement. If Customer continues to request and receive Services after this Agreement has expired or has been terminated for any reason, this Agreement and the applicable Statement(s) of Work will continue in full force and effect until terminated as provided in Section 12 of this Agreement.

Available LanguageLine Services:

On-demand interpretation 240+ languages 24/7/365, in seconds Via phone, video and mobile Click for On Demand Interpreting Services	LanguageLine InSight Video Interpreting® LanguageLine Phone SM Interpreting LanguageLine Mobile SM LanguageLine Direct Response Telehealth and Virtual Meetings
Face-to-face interpretation 130+ languages via onsite or video Click for Onsite Interpreting Services	Onsite Interpreting Virtual Onsite Interpreting
Translation and Localization 380+ languages Via human, machine translation, automation and other technologies Click for Translation Services	Translation Localization Transcription Clarity®
Testing and Training 57 languages Click for Testing & Training	Testing Training

Please note that by signing this Agreement, Customer is not agreeing to receive all of the above Service(s), but is only agreeing to receive the specific Service(s) that have been requested from its LanguageLine account executive and made a part of this Agreement in an applicable Statement of Work.

- 2. PAYMENT TERMS.** Customer agrees to pay all undisputed invoiced charges for Services in full within thirty (30) days of the invoice date. Payment can be made by check, ACH, wire, debit card or credit card. Any fees charged by a credit card provider for use of the card will be paid for by Customer. Any disputed charges in an invoice must be identified to LanguageLine within thirty (30) days of the invoice issue date or the right to dispute will be waived by Customer. Amounts subject to dispute once resolved will be (i) credited to Customer on the next invoice (if resolved in favor of Customer) or added to the next invoice (if resolved in favor of LanguageLine) or (ii) as otherwise mutually agreed upon. Invoices will be sent to the most current address or e-mail provided by Customer to LanguageLine, which may be updated by Customer upon written request to CustomerCare@language.com.
- 3. USE OF SERVICES.** Customer warrants that it will **not** (i) resell the Services to any third Parties; however, Customer may charge its own customers, clients or patients for the Services; or (ii) use the

Master Service Agreement

Services in any manner that may violate any applicable law, rule or regulation. Customer and each affiliate will be assigned a Client Identification Number ("CID") for use in ordering Services. Customer shall be solely and fully responsible for charges resulting from the use of these CIDs, whether or not such use is authorized by Customer.

- 4. CONFIDENTIALITY AND PRIVACY.** The Parties agree that during the term of this Agreement and thereafter, neither Party will disclose any of the other's Confidential Information to any third Party and each Party will use the other's Confidential Information only for purposes specifically contemplated by this Agreement. These obligations do not apply to information that is expressly identified by a Party as not being confidential or that is in the public domain. If either Party has been requested to disclose or is required by discovery request in a litigation, subpoena, civil investigative demand or similar process to disclose any such information then that Party so compelled may disclose such information without liability after giving reasonable notice to the other Party promptly to assert whatever objections the other Party desires to prevent such disclosure within such deadlines as are required by the governing statutes, rules or regulations. For purpose of this Agreement, the term "**Confidential Information**" includes (a) information (including data) identified by a Party as being Confidential Information, (b) personally identifiable personal, financial, health or other personal information protected under a law or regulation, including without limitation HIPAA, Gramm-Leach-Bliley, US federal and state privacy laws, the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (the "GDPR"), and the UK Data Protection Act, (c) the terms and conditions of this Agreement, (d) LanguageLine pricing for its Services, and (e) all of the information provided in any invoices or other non-public documents or in oral communications between the Parties relating to the Services. LanguageLine will not record or monitor any interpretation calls except that some calls may be monitored for training and quality assurance purposes.
- 5. LANGUAGELINE PERSONNEL.** Customer understands and acknowledges that in providing the Services, LanguageLine's linguist workforce consists of its own employees, individual independent contractor linguists and linguists provided through trusted professional linguist staffing agencies (collectively, "LanguageLine Personnel"). All LanguageLine Personnel are subject to LanguageLine's stringent quality control standards, confidentiality and privacy obligations and certification criteria, and LanguageLine is solely responsible for ensuring that the terms and conditions of this Agreement are met by LanguageLine Personnel. Customer hereby consents to the use of all LanguageLine Personnel by LanguageLine.
- 6. RELATIONSHIP OF PARTIES.** The Parties are independent contractors, and nothing in this Agreement will be deemed to place the Parties in the relationship of employer-employee, principal-agent, partners or joint venturers. Each Party will be responsible for paying its own payroll taxes, disability insurance payments, unemployment taxes, employee benefits (if applicable) and other similar taxes, benefits or charges.
- 7. LIMITED WARRANTIES AND LIABILITY.** (a) LANGUAGELINE WILL PERFORM ALL OF THE SERVICES IN A PROFESSIONAL MANNER CONSISTENT WITH INDUSTRY STANDARDS. LANGUAGELINE MAKES NO OTHER REPRESENTATION, WARRANTY OR GUARANTEE, EXPRESS OR IMPLIED, OF ANY KIND, AND LANGUAGELINE SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CUSTOMER ACKNOWLEDGES THAT INTERPRETATIONS, TRANSLATIONS, AND LOCALIZATIONS MAY NOT BE ENTIRELY ACCURATE IN ALL CASES AND THAT EVENTS OUTSIDE OF THE CONTROL OF LANGUAGE LINE MAY RESULT IN UNCOMPLETED OR INTERRUPTED SERVICE. (b) EXCEPT FOR THE PARTIES' OBLIGATIONS UNDER SECTIONS 4 (CONFIDENTIALITY), 8 (INDEMNIFICATION) AND CUSTOMER'S OBLIGATIONS UNDER SECTION 2 (PAYMENT TERMS), AND TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, EACH PARTY'S AGGREGATE LIABILITY TO THE OTHER FOR CLAIMS RELATING TO THIS AGREEMENT, WHETHER FOR BREACH OR IN TORT AND INCLUDING BUT NOT LIMITED TO NEGLIGENCE, SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT INVOICED TO CUSTOMER BY LANGUAGELINE WITHIN THE PREVIOUS 12 MONTHS, AND (c) EXCEPT AS IS PROHIBITED BY LAW AND SUBJECT TO A PARTY'S OBLIGATIONS UNDER SECTION 8 (INDEMNIFICATION), NEITHER PARTY WILL BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGE IN CONNECTION WITH OR ARISING OUT

Master Service Agreement

OF THIS AGREEMENT (INCLUDING LOSS OF BUSINESS, REVENUE, PROFITS, USE, DATA OR OTHER ECONOMIC ADVANTAGE), HOWEVER IT ARISES, WHETHER FOR BREACH OR IN TORT, EVEN IF THAT PARTY HAS BEEN PREVIOUSLY ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

- 8. INDEMNIFICATION.** The Parties each agree to hold harmless and indemnify the other Party and their respective officers, directors, employees, affiliates and agents from and against any claims, causes of action, damages, costs, fees, expenses, settlement or any other form of damage or expense relating to (a) a third Party claim for an intellectual property violation or a breach of Section 4 of this Agreement (“Confidentiality”), (b) a claim by an employee, vendor or agent of one Party asserted against the other Party, or (c) the grossly negligent, fraudulent, or intentionally wrongful act of any kind by an employee or agent of one Party resulting in damages to the other Party. LanguageLine will not be liable for intellectual property infringement arising merely from LanguageLine’s interpretation or translation of Customer communications or documents, respectively. LanguageLine maintains extensive global insurance coverage for all its Services and all of its personnel. A copy of the Certificate of Insurance will be supplied to Customer upon request.
- 9. PUBLICITY.** Customer agrees that LanguageLine may use Customer’s name and/or corporate logo on LanguageLine’s website and marketing materials and upon LanguageLine’s reasonable request will provide a testimonial regarding LanguageLine’s Services for use in LanguageLine’s marketing of its Services.
- 10. ASSIGNMENT.** Neither Party may assign this Agreement without the prior written consent of the other Party, except that LanguageLine may assign its right to payment to an affiliated company and, either Party may assign this Agreement to a successor company without consent, provided that the successor company ratifies and assumes this Agreement in its entirety and provides notice of the assignment to the other Party, provided, however, that Customer may not assign this Agreement to any other language services company or portfolio company that owns a 5% or more interest in a language services company.
- 11. ACQUISITION OR MERGER OF CUSTOMER.** If Customer is (a) acquired by or merged into or with an existing LanguageLine customer, or (b) acquires an existing LanguageLine customer, the terms and conditions of this Agreement and that of the other LanguageLine customer, including pricing as set out in the applicable Statements of Work, shall remain unaffected unless the Parties otherwise agree in a signed, written amendment to this Agreement.
- 12. TERMINATION.** Either Party may terminate this Agreement (a) on one hundred twenty (120) days’ notice for any reason, or (b)(i) on thirty (30) days’ written notice of breach if the other Party has not cured the breach in thirty (30) days from receipt of the notice of breach, or (ii) if the breach cannot be cured in thirty (30) days, on the date agreed to by the Parties for cure to be completed. Upon termination of this Agreement for any reason, Customer shall pay the final invoice from LanguageLine within thirty (30) days of its receipt of the final invoice (the “30-day period”). Any disputed charges must be identified by Customer within the 30-day period and the Parties shall use good faith efforts to resolve any disputed charges within the 30-day period and any adjustment paid or credited will be made within thirty (30) days after the dispute has been resolved.
- 13. ADDITIONAL TERMS.**

 - (a) **WAIVER OR DELAY.** Any express waiver or failure to exercise promptly any right under this Agreement will not create a continuing waiver or any expectation of non-enforcement.
 - (b) **SURVIVAL OF OBLIGATIONS.** The obligations of the Party under this Agreement which by their nature should continue beyond the termination or expiration of this Agreement will remain in effect after termination or expiration.
 - (c) **NO THIRD-PARTY BENEFICIARIES.** Neither this Agreement nor the provision of Services shall be construed to create any duty or obligation on the part of LanguageLine to any third parties, including, without limitation, any persons participating in or the subject of communications for which Services are provided, and except as provided by law, does not provide any third party with any right, privilege, remedy, claim or cause of action against LanguageLine, its affiliates or their respective successors.
 - (d) **CHOICE OF LAW.** Any action arising out of this Agreement, as well as the validity, construction and

Master Service Agreement

interpretation of this Agreement, will be governed by California law relating to contracts made in the State of California and controlling U.S. federal law. No choice of law rules of any jurisdiction will apply.

- (e) **BINDING EFFECT.** This Agreement shall be binding upon the Parties hereto, their successors, or assigns, and upon any and all others acting by or through them, or in privity with them, or under their direction.
- (f) **CONSTRUCTION.** This Agreement is deemed to have been drafted jointly by the Parties. Any uncertainty or ambiguity shall not be construed against either Party based on the attribution of drafting by either Party.
- (g) **COUNTERPARTS; HEADINGS.** This Agreement may be executed in counterparts and as so executed shall constitute one agreement, binding on all Parties. The Headings have no substantive effect and are used merely for convenience.
- (h) **FORCE MAJEURE.** A Party is not liable under this Agreement for non-performance or delayed or interrupted performance caused by events or conditions beyond that Party's control if the Party makes reasonable efforts to perform. This provision does not relieve Customer of its obligation to make all payments when due.
- (i) **NOTICES.** All notices to be given under this Agreement must be in writing and addressed as follows: (a) to LanguageLine at One Lower Ragsdale Drive, Bldg. 2, Monterey, CA 94930 Attn: Contract Administration, or by e-mail to CustomerCare@languageline.com with a copy to Contracts@languageline.com, and (b) to Customer at the most current address or e-mail provided by Customer to LanguageLine. Any notices sent by overnight courier (such as FedEx, DHL, USPS, etc.), or by first class mail, postage prepaid, is effective upon deposit with the post office or the overnight courier and any notice sent by e-mail shall be effective on the date the e-mail is sent except that any e-mail sent on a weekend or holiday shall be effective on the next business day.
- (j) **COMPLIANCE.** Language Line Services, Inc. is an equal opportunity employer and federal contractor. Consequently, as and if applicable, the Parties will abide by the requirements of Title 41 of the United States Code of Federal Regulations (CFR) §§ 60-1.4(a), 60-300.5(a) and 60-741.5(a), which are incorporated herein by reference. These regulations prohibit discrimination against qualified individuals based on their status as protected veterans or individuals with disabilities and prohibit discrimination against all individuals based on their race, color, creed, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin. These regulations require that covered prime contractors and subcontractors take affirmative action to employ and advance in employment individuals without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, national origin, protected veteran status or disability. If and as applicable, the Parties will abide by the requirements of Executive Order 13496 (29 CFR Part 471, Appendix A to Subpart A), relating to the notice of employee rights under federal labor laws.

14. ENTIRE AGREEMENT. This Agreement, including all addenda, Schedules and Statements of Work, constitute the Parties' entire agreement relating to its subject matter. It supersedes all prior or contemporaneous oral or written communications, proposals, conditions, representations and warranties and prevails over any conflicting or additional terms of any quote, order, acknowledgment, or other communication between the Parties relating to its subject matter during the term of this Agreement. No modification to this Agreement will be binding unless in writing and signed by an authorized representative of each Party. If any provision, or part thereof, in this Agreement is held to be invalid, void or illegal, it shall be severed from this Agreement and shall not affect, impair, or invalidate any other provision, or part thereof, and it shall be replaced by a provision which comes closest to the severed provision, or part thereof, in language and intent, without being invalid, void, or illegal.

The person signing this Agreement on behalf of Customer certifies that such person has read, acknowledges, and understands all of the terms and conditions, and is fully authorized to execute this Agreement on behalf of and bind the Customer to all its terms and conditions. Both Parties agree the delivery of the signed Agreement by facsimile or e-mail or use of a facsimile signature or electronic signature or other similar electronic reproduction of a signature shall have the same force and effect of execution and delivery as the original signature, and in the absence of an original signature, shall constitute the original signature.

Customer

LanguageLine



Master Service Agreement

Date:	Date:
Signature: SEE PAGE 6	Signature:
Name:	Name: Bonaventura A. Cavaliere
Title:	Title: CFO

IN WITNESS WHEREOF, County and Contractor have executed this agreement on the dates set forth below, each signatory represents that they have the authority to execute this agreement and to bind the Party on whose behalf their execution is made.

COUNTY OF SISKIYOU

Date: _____

MICHAEL N. KOBSEFF, CHAIR
Board of Supervisors
County of Siskiyou
State of California

ATTEST:
LAURA BYNUM
Clerk, Board of Supervisors

By: _____
Deputy

CONTRACTOR:
Language Line Services, Inc.

Date: 4/11/2024

DocuSigned by:
Earl Scott Merritt, Chief Operations Officer

Earl Scott Merritt
Chief Operations Officer

Date: 4/22/2024

DocuSigned by:
Bonaventura A. Cavaliere

Bonaventura A. Cavaliere
Chief Financial Officer

License No.: N/A
(Licensed in accordance with an act providing for the registration of contractors)

Note to Contractor: For corporations, the contract must be signed by two officers. The first signature must be that of the chairman of the board, president or vice-president; the second signature must be that of the secretary, assistant secretary, chief financial officer or assistant treasurer. (Civ. Code, Sec. 1189 & 1190 and Corps. Code, Sec. 313.)

TAXPAYER I.D. 77-0586710

ACCOUNTING:
Fund Org Account
2121 401015 723000

If not to exceed, include amount not to exceed: \$0.01 (Rate)

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

Participating Public Agency ("Customer"): Siskiyou County HHS Public Health Division	Customer # (if applicable):
OMNIA Participation ID: 4001420	

This Statement of Work is subject to cooperative purchasing Contract #R210605 (the "Contract") between Region 4 Education Service Center, administered by OMNIA Partners, Public Sector ("OMNIA") on behalf of Participating Public Agencies, and Language Line Services, Inc. ("Company") for Interpretation and Translation Services and Related Solutions. This document is the sole document that reflects Customer's participation in the Contract and pricing for these services. This document must be signed by an authorized representative of you, the Customer. Pricing is only final upon a signature by an authorized officer of Language Line Services. Pricing changes, if any, will be made on next full monthly billing cycle.

1. LANGUAGELINE PHONE INTERPRETING

1.1. SCOPE OF WORK

- (a) **DESCRIPTION OF SERVICES.** LanguageLine will provide qualified and trained interpreters for Phone Interpreting to facilitate effective communication between Customer's service providers and Limited English Proficient (LEP) individuals by converting spoken language statements between English and another language.
- (b) **SERVICE DELIVERY.** Services are delivered on-demand via telephone, as initiated by Customer's service providers and invoiced monthly following service delivery. Services are available twenty-four (24) hours a day; seven (7) days a week; 365 days a year, including holidays, in over 240 spoken languages.

1.2. PHONE INTERPRETING FEES

- (a) **PER MINUTE USAGE FEES** for LanguageLine Phone and InSight Audio Interpreting

Language Tiers	Languages	Per Minute Charge
1	Spanish	\$0.64
2	All other languages	\$0.69

1.3. PHONE INTERPRETING EQUIPMENT

- (a) **OPTIONS AND DEFINITIONS.** Equipment purchase and lease options are available for the equipment identified below for use with the Phone Interpreting services. All Equipment requests must be submitted in writing over the term of this Agreement and the appropriate fees will apply.
- (b) **PHONE INTERPRETING EQUIPMENT LEASE FEES.** A monthly lease fee per unit applies, and the Equipment remains the property of LanguageLine. The monthly fee covers the cost of equipment programming and providing any necessary replacements and maintenance.
- 1Solution™ Analog Dual Handset Phone \$4.50
 1Solution Dual Handset IP Phone..... \$12.50
 Panasonic® Cordless Phone with Dual Handsets \$10.50
- (c) **PHONE INTERPRETING LEASED EQUIPMENT ADDITIONAL TERMS.** Upon the termination of the Agreement, Customer shall, at its cost, return the Equipment to Language Line Services within thirty (30) days following the termination date. Customer acknowledges that ownership of the Equipment remains with Language Line Services, and that the Equipment must be returned upon the termination of the Agreement.
- (d) **PHONE INTERPRETING EQUIPMENT PURCHASES.** The following Equipment is available for purchase from LanguageLine during the life of the agreement. Upon depletion of current

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

Equipment models and release of new Equipment models, updated pricing will automatically apply. Purchased equipment is covered by a one-year replacement warranty from the manufacturer. Standard rates at the time of purchase will apply. If applicable, proof of sales tax exemption must be provided to TaxDepartment@languageline.com and ContractAdministrationTeam@languageline.com. Details will be available from your Account Executive.

1Solution Analog Dual Handset Phone.....	\$60.00
1Solution Dual Handset IP Phone.....	\$150.00
Panasonic Cordless Phone with Dual Handsets.....	\$60.00
Panasonic Headset	\$25.00
Handsets with Splitter.....	\$10.00
Handset Splitters (price per unit).....	\$6.00
Wall Splitters (price per unit)	\$6.00

2. LANGUAGELINE DIRECT RESPONSE

2.1. SCOPE OF WORK

- (a) **DESCRIPTION OF SERVICES.** LanguageLine will provide qualified and trained interpreters for Phone Interpreting to facilitate effective communication between Customer's service providers and Limited English Proficient (LEP) individuals by converting spoken language statements between English and another language.

STANDARD

- Standard in-language prompts for greeting messages, language menu, and hold/dial-out message
- Prompts recorded by a LanguageLine® Certified linguist
- Custom LanguageLine call flow and call routing
- Capability to integrate with Customer's IVR
- Capability to transmit call to Customer's Direct Inward Dial (DID) number

PREMIUM

- Customizable in-language prompts for greeting messages, language menu, and hold/dial-out message
- Prompts recorded by a LanguageLine® Certified linguist
- Custom LanguageLine call flow and call routing
- Customizable options menu
- Capability to integrate with Customer's IVR
- Capability to transmit call to Customer's Direct Inward Dial (DID) number

- (b) **SERVICE DELIVERY.** Services are delivered on-demand via telephone, as initiated by Limited English Proficient (LEP) individuals and routed directly to Customer's service providers, and invoiced monthly following service delivery. Services are available twenty-four (24) hours a day; seven (7) days a week; 365 days a year, including holidays.

2.2. DIRECT RESPONSE FEES

- | | |
|--|----------|
| (a) STANDARD | \$350.00 |
| (b) PREMIUM per language..... | \$650.00 |
| (c) DEDICATED TOLL-FREE LINE per line | \$150.00 |
| (d) INCREMENTAL PRICE PER MINUTE applied to Customer's contracted per minute usage fees for LanguageLine Phone Interpreting. | \$0.25 |

3. LANGUAGELINE INSIGHT VIDEO INTERPRETING

3.1. SCOPE OF WORK

- (a) **DESCRIPTION OF SERVICES.** LanguageLine will provide qualified and trained interpreters for InSight Video Interpreting to facilitate effective communication between Customer's service providers and Limited English Proficient (LEP) individuals by converting spoken or

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

signed language statements between English and another language. Equipment purchases are optional.

- (b) **SERVICE DELIVERY.** Services are delivered on-demand via a native iOS or Android Application (the "App") or a Mac/PC using a Chrome, Edge, or Firefox browser. Each call has full end-to-end encryption ensuring privacy. Services are available 24/7 for ASL, Spanish, Mandarin, Arabic, Polish, Cantonese, French, Korean, Portuguese, Vietnamese and Russian, and during business or extended business hours for 30 or more additional languages of lesser diffusion.

3.2. INSIGHT VIDEO INTERPRETING FEES

- (a) **ACTIVATION** Monthly Service Fee or One-Time Fee..... Waived
- (b) **PER MINUTE USAGE FEES** for LanguageLine InSight Video Interpreting Based on Total Volume

Sign Language Per Minute Charge	Spanish Per Minute Charge	Other Spoken Languages Per Minute Charge
\$2.25	\$1.50	\$1.85

4. LANGUAGE ONSITE INTERPRETING

4.1. SCOPE OF WORK

- (a) **DESCRIPTION OF SERVICES.** LanguageLine will provide highly qualified interpreters in-person (physical onsite) at Customer's business locations or using Customer's online conferencing platform (virtual onsite) to perform consecutive interpreting between Customer's Service Providers and Limited English Proficient (LEP) individuals, by converting spoken or signed language statements between English and another language.
- (b) **SERVICE DELIVERY**
- Services are available by assignment, with language availability dependent upon regional resources.
 - Virtual onsite assignments using Customer's online conferencing platform may be requested **1-2 days in advance** at 1-888-225-6056, option 1 or onsiterequests@languageline.com.
 - Physical onsite assignments at Customer's business locations may be requested up to **5 days in advance** at 1-888-225-6056, option 1 or onsiterequests@languageline.com.
 - Business locations (city/state/region) where physical onsite assignments will be requested:

City and State:

4.2. LANGUAGELINE ONSITE INTERPRETING FEES

- (a) **MINIMUM ASSIGNMENT TIME** is two (2) hours, with time beyond minimum assignment time billed in 15-minute increments.
- (b) **MILEAGE/TRAVEL REIMBURSEMENT**
- Charged at the prevailing IRS rate, currently \$0.655 per mile.
 - For one-way travel exceeding 60 miles, travel time may be charged at the applicable hourly rate.
 - Parking/tolls charged if applicable.

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

- (c) **CANCELATION.** Assignments canceled with less than one full business days' notice will be charged at the applicable rate for the greater of the minimum assignment time or reserved time for the assignment.

4.3. PRICING TABLE.

Rate	Spanish	American Sign Language	Other Spoken Languages
Standard Hourly Rate	\$75.00	\$100.00	\$90.00
Non-Standard Hourly Rate	\$112.50	\$150.00	\$135.00
Emergency/Holiday Hourly Rate	\$150.00	\$200.00	\$180.00

- (a) Standard Hourly Rate is applied for assignments between 8:00 a.m. and 5:00 p.m. local time Monday through Friday, with more than one full business days' notice.
- (b) Non-Standard Hourly Rate is applied for assignments occurring before 8:00 a.m. or after 5:00 p.m. local time Monday through Friday, Saturday/Sunday or for assignments with less than one full business days' notice.
- (c) Emergency/Holiday Rate is applied for assignments with less than one hour's notice or assignments on federally recognized holidays. Emergency service not available in all areas.

5. LANGUAGELINE TESTING & TRAINING

5.1. SCOPE OF WORK

- (a) **DESCRIPTION OF SERVICES.** Testing and training programs assess Customer's bilingual staff and interpreters' ability to provide quality, careful communication and proficiency in two languages, as well as competence in the requisite medical or other industry-specific vocabulary. Programs focus on the critical interpretation skills of accuracy, efficiency, and cultural competency. Tests and training courses are delivered remotely by assessors with a proven internal record of superior performance as an interpreter and typically hold advanced degrees in language related fields. The content and curricula have been developed in conjunction with leading academic experts and validated by psychometricians.
- (b) **DELIVERABLES.**
- Assessments and courses offered in 46 languages.
 - Test results delivered within 5 business days.
 - Training deliverables will be agreed-upon at the beginning of the project.

5.2. LANGUAGELINE TESTING AND TRAINING FEES

(a) **CANCELATION**

- Cancellation policy for live Language Tests:

Notice	Credit
At least three business days' notice	Credit in full
Less than three business days' notice	Credit at 50% of fee
One business day or less notice	No credit

- Training courses can be rescheduled or canceled only by the person who submitted the original Training Registration Form.
- Written cancellation of onsite training courses with at least 10 business days' notice prior to the course start date will be fully credited.
- Written cancellation of web training courses with at least three business days' notice prior to the Learning Management System registration will be credited in full.
- To reschedule or cancel, please e-mail LLA@LanguageLine.com.

- (b) **PRICING TABLES.** Prices are in U.S. dollars, per individual test or course, and are subject to change.

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

Language Skills Test Fees

Language Test Name	1-49* Tests	50-99* Tests	100- 499* Tests	500* or More
Language Proficiency Test (LPT)	\$165	\$155	\$145	\$135
Specialty LPT	\$200	\$200	\$200	\$200
eLanguage Proficiency Test (eLPT)	\$150	\$140	\$130	\$115
Specialty eLPT	\$185	\$185	\$185	\$185
Bilingual Fluency Assessment (BFA)	\$145	\$135	\$120	\$115
Specialty BFA	\$175	\$175	\$175	\$175
eBilingual Fluency Assessment (eBFA)	\$135	\$120	\$110	\$105
Specialty eBFA	\$155	\$155	\$155	\$155
Bilingual Fluency Assessment for Clinicians	\$160	\$150	\$140	\$135
Specialty BFAC	\$190	\$190	\$190	\$190
eBilingual Fluency Assessment for Clinicians	\$145	\$135	\$120	\$115
Specialty eBFAC	\$175	\$175	\$175	\$175

Interpreter Skills Test Fees

Interpreter Test Name	1-49* Tests	50-99* Tests	100- 499* Tests	500* or More
Interpreter Readiness Assessment (IRA)	\$155	\$145	\$135	\$125
eInterpreter Readiness Assessment (eIRA)	\$140	\$125	\$115	\$110
Interpreter Skills Test (IST)	\$200	\$185	\$165	\$150
Specialty IST	\$225	\$225	\$225	\$225
eInterpreter Skills Test (eIST)	\$185	\$165	\$150	\$135
Specialty eIST	\$200	\$200	\$200	\$200
Medical Certification Test (MCT)	\$220	\$210	\$195	\$185
Court Certification Test (CCT)	\$220	\$210	\$195	\$185

Interpreter Training Course Fees

Course Title	Training Delivery	1-4* Courses	5-9* Courses	10* or More
Fundamentals of Interpreting	Web	\$445	\$400	\$285
Advanced Medical Training (AMT)	Web	\$575	\$520	\$500
Module 1 - Medical Interpreter Training: Professional Skills and Ethics	Phone or Onsite	**	\$390	\$290
Module 1 - Medical Interpreter Training: Professional Skills and Ethics	Web	\$230	\$230	\$175
Module 2 – Medical Interpreting Training: Working in the Healthcare System	Phone or Onsite	**	\$520	\$400
Module 2 – Medical Interpreting Training: Working in the Healthcare System	Web	\$290	\$290	\$230
Module 3 – Medical Interpreter Training: Terminology and Advanced Skills	Phone or Onsite	**	\$520	\$400

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

Module 3 – Medical Interpreter Training: Terminology and Advanced Skills	Web	\$290	\$290	\$230
Combined Modules – Intensive Advanced Medical Interpreter Training (2 of the 3 above modules)	Phone or Onsite	**	\$805	\$635
Combined Modules – Intensive Advanced Medical Interpreter Training (2 of the 3 above modules)	Web	\$460	\$460	\$345

- eTests will be billed when the test link is delivered to the client.
- *Group discounts for tests are applied once the minimum number of tests have been completed within the calendar year. Group training discounts are based on the actual number of participants.
- **Delivered via phone or onsite, and requires a minimum of 5 participants to conduct the training.
- A training manual may be purchased for \$69 with the advanced Medical Interpreter Training. A training manual with in-language glossary may be purchased for \$99 with the advanced Medical Interpreter Training.
- Interpreter association members qualify for group discounts upon submission of a copy of their membership card to LLA@languageline.com.
- Group training discounts are based on the actual number of participants.

6. LANGUAGELINE TRANSLATION AND LOCALIZATION

6.1. SCOPE OF WORK

- (a) **DESCRIPTION OF SERVICES.** LanguageLine utilizes ISO-certified workflows to convert CUSTOMER's written and/or digital content between languages with attention to accuracy, tone, style, and attention to regional language and cultural sensitivities, including:
- Translation of written text
 - Modifying graphics and design to properly display translated text
 - Changing content to suit preferences
 - Converting to local currencies and units of measurement
 - Using proper formatting for elements like dates, addresses, and phone numbers
 - Addressing local regulations and legal requirements
- (b) **DELIVERABLES.**
- Services may be requested at <https://www.languageline.com/s/RequestAQuote>, via email to translation@languageline.com or by calling 1-800-878-8523.
 - LanguageLine will provide all deliverables as agreed-upon at the beginning of the project.

- 6.2. **PRICING TABLES.** Translation fees, which include Translation and copyediting, are based on the English word count.

TIERS	BI-DIRECTIONAL: ENGLISH>LANGUAGE AND LANGUAGE>ENGLISH	TRANSLATION FEE (PER WORD)
Tier 1	Spanish (US/Latin America)	\$0.15/word
Tier 2	Arabic, Chinese, Portuguese (Brazil), Russian, Vietnamese	\$0.18/word
Tier 3	Bengali, Czech, Farsi, French, German, Hindi, Hungarian, Italian, Korean, Malay, Polish, Portuguese (Portugal), Tagalog, Thai, Urdu	\$0.22/word
Tier 4	Albanian, Bulgarian, Estonian, Haitian Creole, Japanese, Khmer, Lao, Latvian, Lithuanian, Nepali, Slovak, Slovenian, Somali, Turkish	\$0.26/word
All other (LanguageLine supports 240+ languages)		\$0.29/word

Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

ADDITIONAL PRICING COMPONENTS		PRICING
Minimum charge per document translation order		\$75.00 – Spanish \$99.00 – all other listed language
Proofreading (third linguistic step when required)		\$60.00/hour
Basic Layout/Formatting/Desktop Publishing		\$45.00/hour
Localization Engineering Services		\$55.00/hour
In-Language Recordings		Individual Quote
Transcription/Translation of Audio or Video files		Individual Quote
Project Management		10% of the invoice value (0.5-hour minimum @\$55.00/hour)
Rush Fees	0% rush charge applies when an expedite delivery date is requested	
Unless indicated otherwise, a one-hour minimum will apply to all hourly services.		

6.3. DELIVERY GUIDELINES. Because the actual number of English words is not known until the source document has been translated, turn-around commitments are based on the estimated number of English words that will be delivered, as determined in LanguageLine's best judgment before commencing work. Additional services could add extra days to a project timeline.

ESTIMATED NUMBER OF ENGLISH WORDS	STANDARD DELIVERY
Less than 1,500 words	1 - 3 business days
1,501 to 4,000 words	4 - 6 business days
4,001 to 7,500 words	6 - 8 business days
7,501+ words	8 + business days
A 0% rush charge will apply when an expedited delivery date is requested.	
Requests received on weekends and holidays will be processed on the next business day.	
Holidays are New Year's Day, President's Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, day after Thanksgiving, Christmas Eve, and Christmas Day.	

The person signing this SOW on behalf of Customer certifies that such person has read, acknowledges, and understands all of the terms and conditions, and is fully authorized to execute this SOW on behalf of and bind the Customer to all its terms and conditions. Both Parties agree the delivery of the signed SOW by facsimile or e-mail or use of a facsimile signature or electronic signature or other similar electronic reproduction of a signature shall have the same force and effect of execution and delivery as the original signature, and in the absence of an original signature, shall constitute the original signature.



Statement of Work

Interpretation and Translation Services and Related Services

Contract #R210605 Administered by OMNIA Partners

	LanguageLine
Accepted and agreed to date:	Accepted and agreed to date: 4/22/2024
Signature:	Signature: <small>DocuSigned by:</small> <i>Bonaventura A. Cavaliere</i> <small>5DA7710626A54C0...</small>
Name: Michael N. Kobsef	Name: Bonaventura A. Cavaliere
Title: Chair, Board of Supervisors County of Siskiyou	Title: CFO